



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2009  
(OR. en)**

**7880/09**

**CONCL 1**

**ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

της : Προεδρίας

προς : τις αντιπροσωπίες

---

Θέμα : **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΒΡΥΞΕΛΛΩΝ  
19/20 ΜΑΡΤΙΟΥ 2009**

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ**

---

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (19/20 Μαρτίου 2009).

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε εμπιστοσύνη στην ικανότητα της ΕΕ να αντιμετωπίσει την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση. Επανεξετάζοντας τα σημαντικά δημοσιονομικά κίνητρα που εγγέονται τώρα στην οικονομία της ΕΕ (περισσότερα από 400 δισεκατομμύρια ευρώ), τόνισε ότι η από κοινού δράση και ο συντονισμός αποτελούν ουσιαστικό τμήμα της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την ανάκαμψη και τόνισε ότι η Ευρώπη θα καταβάλλει όλες τις απαιτούμενες προσπάθειες για αποκατάσταση της ανάπτυξης. Τόνισε, επιπλέον, ότι ο ρόλος της ενιαίας αγοράς είναι κεντρικός προκειμένου να είναι βραχύτερη και λιγότερο σοβαρή η ύφεση στην Ευρώπη. Υπογραμμίζοντας την ανάγκη να αποκατασταθεί η ροή του δανεισμού προς τις επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά, συμφώνησε να επισπεύσει τη συμφωνία για τις εκκρεμούσες νομοθετικές προτάσεις σχετικά με τον χρηματοπιστωτικό τομέα. Τον Ιούνιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα λάβει τις πρώτες αποφάσεις για ενίσχυση και την εποπτεία των ρυθμίσεων που διέπουν τον χρηματοπιστωτικό τομέα της ΕΕ που θα βασίζονται σε προτάσεις της Επιτροπής μετά από ενδελεχείς συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με την έκθεση de Larosière. Με βάση την ίδια εμπειρία της ΕΕ και την επιθυμία της να συμβάλει σημαντικά στη διαμόρφωση της μελλοντικής διεθνούς διακυβέρνησης του χρηματοπιστωτικού τομέα, καθόρισε τη θέση της Ένωσης ενόψει της συνόδου κορυφής της G20 τις 2 Απριλίου, στο Λονδίνο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επανήλθε επίσης στο ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας, συγκεκριμένα δε, συμφώνησε ορισμένους προσανατολισμούς για τη σύσταση μηχανισμού κρίσης για την αντιμετώπιση διαταραχών του εφοδιασμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έλαβε και άλλα μέτρα για την προετοιμασία της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος. Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε για μια δήλωση για τη δρομολόγηση της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης.

ο  
ο ο

Της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προηγήθηκε ομιλία του κ. Hans-Gert Pöttering, Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο τέλος της οποίας διεξήχθη ανταλλαγή απόψεων.

ο  
ο ο

## **I. Οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κατάσταση**

Η αντιμετώπιση της παγκόσμιας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης αποτελεί μια από τις σημαντικότερες προκλήσεις στην ιστορία της ΕΕ. Με κοινή δράση, η ΕΕ μπορεί να φέρει σε πιο στέρεες βάσεις τον χρηματοοικονομικό τομέα της, να επιτύχει ροή των πιστώσεων στην πραγματική οικονομία και να προστατέψει τους πολίτες της από τις χειρότερες συνέπειες της κρίσης. Τα μέτρα που λαμβάνονται προς υποστήριξη της ανάκαμψης μπορούν επίσης να διαμορφωθούν κατά τρόπον ώστε να βοηθήσουν την ΕΕ να οικοδομήσει ισχυρότερη οικονομία για το μέλλον.

### **Οικοδόμηση εμπιστοσύνης και προαγωγή της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας**

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη και την εύρυθμη λειτουργία της χρηματοπιστωτικής αγοράς που αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη διέξοδο από την τρέχουσα οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, με βάση τα αποτελέσματα της συνόδου κορυφής του Βερολίνου της 22ας Φεβρουαρίου 2009 και την υπουργική σύνοδο της 14ης Μαρτίου 2009.
2. Οι εγγυήσεις και τα μέτρα ανακεφαλαιοποίησης που έλαβαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των κοινών αρχών απέτρεψαν την κατάρρευση του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Περαιτέρω μέτρα μπορεί, εντούτοις, να είναι απαραίτητα για την αποκατάσταση της λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών και για τη διευκόλυνση των δανειοδοτικών ροών προς την πραγματική οικονομία, μέσω και της αντιμετώπισης των απομειωμένων τραπεζικών στοιχείων, με βάση τον πλήρη έλεγχο των εποπτευουσών αρχών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να δράσουν συντονισμένα, σύμφωνα προς τις κατευθυντήριες γραμμές της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2009, και συμμορφούμενα πλήρως προς τους κανόνες του ανταγωνισμού. Το Συμβούλιο καλείται να αξιολογήσει την αποτελεσματικότητα των λαμβανόμενων μέτρων, καθώς και τη συνολική κατάσταση της σταθερότητας και της λειτουργίας των χρηματοοικονομικών αγορών και να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2009. Όσον αφορά τον τραπεζικό τομέα, η υποστήριξη προς τις μητρικές τράπεζες δεν θα πρέπει να συνεπάγεται περιορισμούς στις δραστηριότητες θυγατρικών τραπεζών στις χώρες υποδοχής της ΕΕ.
3. Η έκταση και τα γενεσιουργά αίτια της συνεχιζόμενης παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης καταδεικνύουν την ανάγκη αναμόρφωσης της παγκόσμιας μακροοικονομικής διαχείρισης και του ρυθμιστικού πλαισίου των χρηματοπιστωτικών αγορών. Οι κανόνες προληπτικής εποπτείας, οι ρυθμίσεις για τη διαχείριση κρίσεων και το εποπτικό πλαίσιο πρέπει να ενισχυθούν σε εθνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο. Οι οικονομικές ρυθμίσεις θα πρέπει μάλλον να περιορίζουν παρά να αμβλύνουν τους οικονομικούς κύκλους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει το FSF, την Επιτροπή Τραπεζικού Ελέγχου της Βασιλείας και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιταχύνουν τις εργασίες τους και να υποβάλουν σύντομα τις κατάλληλες συστάσεις. Αυτό θα πρέπει να συνοδεύεται από την ανάληψη ισχυρής πρωτοβουλίας της ΕΕ για επανεξέταση των διεθνών λογιστικών προτύπων.
4. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να καταλήξουν ταχέως σε συμφωνία για τις νομοθετικές πράξεις που αφορούν τους οργανισμούς αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας, τη φερεγγυότητα των ασφαλιστικών εταιρειών, τις κεφαλαιακές απαιτήσεις των τραπεζών, και τις διασυνοριακές πληρωμές και το ηλεκτρονικό χρήμα, ώστε να καταστεί δυνατή η έκδοσή τους πριν από το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου.

5. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε σχετικά με την ανάγκη για καλύτερη ρύθμιση και επιτήρηση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων εντός της ΕΕ, καθώς και τη βάση για κάθε δράση να αποτελέσει η έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για τη χρηματοπιστωτική επιτήρηση της οποίας προήδρευσε ο Jacques de Larosière. Στο Συμβούλιο ανατίθεται να εξετάσει την εν λόγω έκθεση και τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την ενίσχυση και την εποπτεία των ρυθμίσεων που διέπουν τον χρηματοπιστωτικό τομέα της ΕΕ, ενόψει των πρώτων αποφάσεων που θα ληφθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου του 2009. Λεπτομερέστερες νομοθετικές προτάσεις θα ακολουθήσουν το φθινόπωρο. Θα πρέπει επίσης να επισπευσθεί η πρόοδος των εργασιών ως προς τις αναμενόμενες προτάσεις της Επιτροπής επί των αντισταθμιστικών ταμείων και των μη εισηγμένων επιχειρηματικών κεφαλαίων, των απολαβών των διοικητικών στελεχών και της περαιτέρω ενίσχυσης των κεφαλαιακών απαιτήσεων.

### *Ανάκαμψη της πραγματικής οικονομίας*

6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την εμπιστοσύνη του στις μεσοπρόθεσμες και τις μακροπρόθεσμες προοπτικές της οικονομίας της ΕΕ καθώς και την αποφασιστικότητά του για καταβάλλει όλες τις απαιτούμενες προσπάθειες για την αποκατάσταση της απασχόλησης και της ανάπτυξης. Συνεχίζοντας τις εργασίες κατά συντονισμένο τρόπο, εντός του πλαισίου της Ενιαίας Αγοράς και της ΟΝΕ, η ΕΕ θα ξεπεράσει την κρίση και θα αναδυθεί ισχυρότερη.
7. Έχει επιτευχθεί ικανοποιητική πρόοδος όσον αφορά την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Σχεδίου για την Ανάκαμψη της Οικονομίας που εγκρίθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο. Μολονότι θα απαιτηθεί κάποιος χρόνος για να γίνουν αισθητές οι θετικές του επιπτώσεις στην οικονομία, το μέγεθος της δημοσιονομικής προσπάθειας (περί το 3,3% του ΑΕγχΠ της ΕΕ, ήτοι άνω των 400 δισ. ευρώ) θα δημιουργήσει νέες επενδύσεις, θα τονώσει τη ζήτηση, θα δημιουργήσει απασχόληση και θα βοηθήσει την ΕΕ να προχωρήσει προς μια οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα.
8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέληξε σε συμφωνία<sup>1</sup> σχετικά με το ποσοστό της Κοινότητας στο ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, προς υποστήριξη των προγραμμάτων στον τομέα της ενέργειας και του ευρυζωνικού Διαδικτύου, καθώς και των μέτρων που σχετίζονται με το "τσεκ-απ" της ΚΓΠ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Προεδρία να επιταχύνει τις επαφές με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιτύχουν συμφωνία πριν από το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου.

---

<sup>1</sup> Η συμφωνία παρατίθεται στο έγγρ. 7848/1/09 REV 1 το οποίο θα διατυπωθεί οριστικά από τους Γλωσσομαθείς Νομικούς.

9. Συνολικά, περίπου 30 δισεκατομμύρια ευρώ θα διατεθούν από πόρους της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την επιτευχθείσα πρόοδο, ιδίως όσον αφορά τις προκαταβολές από τα διαρθρωτικά ταμεία και το ταμείο συνοχής, για τη συμφωνία σχετικά με την εθελοντική εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ, καθώς επίσης για τις ενέργειες της ΕΤΕπ που στοχεύουν στην προώθηση των δυνατοτήτων χρηματοδότησης των ΜΜΕ. Απευθύνει δε έκκληση για ταχεία επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την αναθεώρηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την εξισορρόπηση της παγκοσμιοποίησης.
10. Τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για να στηρίξουν την πραγματική οικονομία και την απασχόληση θα πρέπει να εφαρμόζονται κατά έγκαιρο, στοχοθετημένο και προσωρινό τρόπο, ταυτόχρονα δε να τηρούν τις ακόλουθες κατευθυντήριες αρχές: προαγωγή του ανοίγματος εντός της εσωτερικής αγοράς και έναντι των τρίτων χωρών· εξασφάλιση αμεροληψίας έναντι προϊόντων και υπηρεσιών από άλλα κράτη μέλη· εξασφάλιση της συνοχής με τους μακροπρόθεσμους μεταρρυθμιστικούς στόχους. Προς τούτο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες και βέλτιστες πρακτικές και να συνενώνουν τις προσπάθειές τους για τη δημιουργία συνεργιών. Ειδικότερα, η ανακοίνωση της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2009 δημιουργεί ένα σημαντικό πλαίσιο δράσης υπέρ της αυτοκινητοβιομηχανίας, περιλαμβανομένου και του ενισχυμένου ευρωπαϊκού συντονισμού προγραμμάτων για την ανανέωση του στόλου των αυτοκινήτων.
11. Η συνέχιση της υλοποίησης των συμφωνηθέντων μέτρων ανάκαμψης έχει ζωτική σημασία, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο καλούνται να αξιολογούν και να παρακολουθούν τα λαμβανόμενα μέτρα και να υποβάλουν σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2009.
12. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου τη σταθερή προσήλωσή του σε υγιή δημόσια οικονομικά και στο πλαίσιο του Συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης. Τα κράτη μέλη πρέπει να επανέλθουν στους μεσοπρόθεσμους δημοσιονομικούς στόχους τους το συντομότερο δυνατόν, συμβαδίζοντας με την οικονομική ανάκαμψη και σύμφωνα με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, επιστρέφοντας με αυτόν τον τρόπο, το συντομότερο δυνατόν, σε θέσεις που συνάδουν με τη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών.

13. Η μακροχρηματοπιστωτική σταθερότητα αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της αντοχής της ευρωπαϊκής οικονομίας στο σύνολό της. Τονίζοντας ότι η αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών αποτελεί θεμελιώδη αξία της ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε, εφόσον απαιτείται, να μπορούν να λάβουν μέτρα κατά περίπτωση και με βάση όλα τα διαθέσιμα μέσα και, εφόσον είναι σκόπιμο, σε στενή συνεργασία με διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Ειδικότερα, η Κοινότητα είναι έτοιμη να παράσχει στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών σε επιλέξιμα κράτη μέλη τα οποία τη χρειάζονται και, προς τούτο, εκφράζει την ικανοποίησή της για την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση για διπλασιασμό του ανωτάτου ορίου του μηχανισμού στήριξης της Ένωσης για συνδρομή του ισοζυγίου πληρωμών ώστε να φθάσει τα 50 δισεκατομμύρια ευρώ.

***Πλήρης αξιοποίηση της ανανεωμένης Στρατηγικής της Λισσαβώνας για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση***

14. Στη σημερινή κρίση, η ανανεωμένη Στρατηγική της Λισσαβώνας, συμπεριλαμβανομένων των ισχυρυσών Ολοκληρωμένων Κατευθυντήριων Γραμμών, παραμένει το ουσιαστικό πλαίσιο για την προώθηση της βιώσιμης μεγέθυνσης και απασχόλησης. Η κρίση τονίζει την ανάγκη για τη συνέχιση και την επιτάχυνση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, οι οποίες θα ενισχύσουν την αξιοπιστία και τον αντίκτυπο των μέτρων τόνωσης. Τα βραχυπρόθεσμα μέτρα που λαμβάνουν η ΕΕ και τα κράτη μέλη θα παραγάγουν τα μέγιστα οφέλη εφόσον συνάδουν προς τους μεσοπρόθεσμους και τους μακροπρόθεσμους στόχους της Στρατηγικής αυτής.
15. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τις επικαιροποιημένες ολοκληρωμένες συστάσεις ανά χώρα για τις οικονομικές πολιτικές και τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, και ζητά την ταχεία εφαρμογή τους. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει με ενδιαφέρον τις προτάσεις σχετικά με τη στρατηγική της Λισσαβώνας μετά το 2010, τις οποίες θα παρουσιάσει η Επιτροπή κατά το δεύτερο εξάμηνο του τρέχοντος έτους.

16. Θα πρέπει να επισπευσθούν οι εργασίες και να ληφθούν επείγοντως συγκεκριμένα μέτρα στους ακόλουθους τομείς: άρση των εμποδίων με παράλληλη αποτροπή της δημιουργίας νέων, και επίτευξη πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς· περαιτέρω μείωση του διοικητικού φόρτου· βελτίωση των συνθηκών πλαισίου για τη βιομηχανία προκειμένου να διατηρηθεί μια ισχυρή βιομηχανική βάση και για τις επιχειρήσεις με ιδιαίτερη προσοχή στις ΜΜΕ και την καινοτομία· ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων, της έρευνας, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης· και ενίσχυση και βελτίωση της ποιότητας των επενδύσεων στην έρευνα, τη γνώση και την παιδεία. Ειδικότερα, όσον αφορά τη μείωση του διοικητικού φόρτου, καλείται η Επιτροπή να υποβάλλει όλες τις προτάσεις για καθέναν από τους 13 τομείς προτεραιότητας πριν από τα τέλη της θητείας της. Το στρατηγικό πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στην εκπαίδευση και την κατάρτιση είναι ιδιαίτερα σημαντικό.
  
17. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της συνόδου του Δεκεμβρίου του 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθύμισε τον θεμελιώδη ρόλο των τηλεπικοινωνιών και της ευρυζωνικής ανάπτυξης υπό όρους ευρωπαϊκών επενδύσεων, δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και γενικής οικονομικής ανάκαμψης. Λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που αναλαμβάνουν οι επενδυτικές επιχειρήσεις, πρέπει να προαχθούν οι αποδοτικές επενδύσεις και η καινοτομία σε νέες και ενισχυμένες υποδομές. Προς τούτο, πρέπει να επιτραπούν ποικίλες ρυθμίσεις συνεργασίας μεταξύ των επενδυτών και των φορέων που επιδιώκουν πρόσβαση, προκειμένου να διαφοροποιηθεί ο επενδυτικός κίνδυνος, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι διατηρείται η ανταγωνιστική δομή του συνόλου της αγοράς και η αρχή της μη εφαρμογής διακρίσεων. Σε αυτό το πλαίσιο, καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ευρυζωνικότητα, έως το τέλος του 2009, σε στενή συνεργασία με τους ενδιαφερόμενους φορείς.
  
18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίζοντας ότι το ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο αποτελεί βασικό στοιχείο της παγκόσμιας ανάκαμψης, καλεί για την ταχεία ολοκλήρωση διμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων και του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα του ΠΟΕ.

### **Αντιμετώπιση των κοινωνικών επιπτώσεων της κρίσης**

19. Η ταχεία αύξηση της ανεργίας αποτελεί αίτιο σοβαρής ανησυχίας. Είναι σημαντικό να περιοριστούν οι απώλειες θέσεων εργασίας και οι αρνητικές κοινωνικές επιπτώσεις. Η τόνωση της απασχόλησης, ιδίως με την προώθηση της απόκτησης των νέων δεξιοτήτων που απαιτούνται από τις νέες θέσεις, συνιστά επίσης προτεραιότητα. Βασικούς άξονες για την ανάκτηση της εμπιστοσύνης και για την προετοιμασία του εδάφους για την ανάκαμψη, θα πρέπει να αποτελέσουν η αλληλεγγύη και η δυνατότητα των συστημάτων κοινωνικής προστασίας να διαδραματίσουν πλήρως το ρόλο τους ως αυτόματοι σταθεροποιητές. Η κινητικότητα έχει επίσης αποδείξει ότι συμβάλλει σημαντικά στην οικονομική ανάπτυξη. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στα πιο ευάλωτα στρώματα και στην πρόληψη της εμφάνισης νέων κινδύνων αποκλεισμού.
20. Η σύνοδος κορυφής για την απασχόληση που θα πραγματοποιηθεί το Μάιο του 2009 θα οδηγήσει σε ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με το κατά πόσον με τα μέτρα ανάκαμψης που έχουν ληφθεί, έχει επιτευχθεί η υποστήριξη της απασχόλησης. Θα εξετάσει ειδικότερα ζητήματα όπως η διατήρηση των επιπέδων απασχόλησης μέσω της ευελιξίας με ασφάλεια και της κινητικότητας, η αναβάθμιση των δεξιοτήτων και η πρόβλεψη των αναγκών της αγοράς εργασίας, με στόχο τον καθορισμό συγκεκριμένων προσανατολισμών. Θα αποτελέσει επίσης ευκαιρία ώστε να εξεταστεί η ενίσχυση και η αναδιάρθρωση της αγοράς εργασίας προκειμένου να είναι έτοιμη για το μέλλον. Η σύνοδος κορυφής θα προετοιμαστεί σε συνεργασία με όλους τους οικείους ενδιαφερόμενους, περιλαμβανομένων και των κοινωνικών εταίρων.

### **Συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο**

21. Μια παγκόσμια κρίση απαιτεί παγκόσμια ανταπόκριση. Απαιτούνται συντονισμένες και έγκαιρες ενέργειες για την επαναφορά της παγκόσμιας οικονομίας στην οδό της ανάκαμψης. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της συνόδου κορυφής του Βερολίνου και της υπουργικής συνόδου G20, η ΕΕ καταβάλλει από την πλευρά της προσπάθειες για τη στήριξη της ζήτησης και λαμβάνει όλες τις απαιτούμενες δράσεις. Οι προσπάθειές μας πρέπει να αντικατοπτρίζονται κατάλληλα στο διεθνές επίπεδο.

22. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αναλάβει ηγετικό ρόλο σε παγκόσμιο επίπεδο στην προώθηση της ταχείας επανόδου σε βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση· στην ενίσχυση της ικανότητάς μας να διαχειριζόμαστε κρίσεις· επισπεύδοντας τη μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών· και στην υποστήριξη αναπτυσσόμενων χωρών προκειμένου να μην υπονομευθεί η πρόοδος των τελευταίων ετών, πράγμα που θα υπονόμει την οικονομική και πολιτική τους σταθερότητα. Η σύνοδος κορυφής της G20 στο Λονδίνο θα διαδραματίσει καίριο ρόλο για την αναμόρφωση του παγκόσμιου χρηματοπιστωτικού συστήματος και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των οικονομικών φορέων ανά την υφήλιο. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθετεί την κοινή θέση που εκτίθεται στο Παράρτημα 1 και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν ότι θα δοθεί η δέουσα συνέχεια στις αποφάσεις της συνόδου κορυφής της G20.
23. Για τα θέματα αυτά η Ευρωπαϊκή Ένωση θα επιδιώξει να προωθήσει πολυμερείς μηχανισμούς διαβουλεύσεων στους οποίους θα μπορούσαν να συμμετάσχουν περιφερειακοί φορείς.

## **II. Ενέργεια και αλλαγή του κλίματος**

### ***Ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας της Ένωσης***

24. Η ενεργειακή ασφάλεια είναι βασική προτεραιότητα η οποία πρέπει να ενισχυθεί μέσω της βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης, της διαφοροποίησης του ενεργειακού εφοδιασμού, των ενεργειακών πηγών και των οδών προμήθειας, και της προώθησης των ενεργειακών συμφερόντων της Ένωσης έναντι τρίτων χωρών. Για να επιτευχθεί η ενεργειακή ασφάλεια, τόσο η ΕΕ συλλογικά όσο και κάθε κράτος μέλος, πρέπει να είναι έτοιμοι να συνδυάσουν την αλληλεγγύη με την ευθύνη. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσυπογράφει τις γενικές πρωτοβουλίες που εκτίθενται στη Δεύτερη Στρατηγική Ανασκόπηση στον τομέα της ενέργειας και επεξηγούνται περαιτέρω στα συμπεράσματα του Συμβουλίου (Μεταφορών, Τηλεπικοινωνιών και Ενέργειας) της 19ης Φεβρουαρίου 2009. Συγκεκριμένα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί τα ακόλουθα:

- Πρέπει να αναπτυχθούν η ενεργειακή υποδομή και οι διασυνδέσεις. Προς τούτο, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, καλείται να υποβάλει ταχέως τις λεπτομερείς δράσεις που απαιτούνται για την υλοποίηση των τομέων προτεραιότητας που επισημαίνονται στην Στρατηγική Ανασκόπηση<sup>1</sup>, εξυπακούεται δε ότι και άλλα σχέδια, όπως τα τρέχοντα ΔΕΔ-Ε, θα εξακολουθήσουν να προωθούνται. Σε πιο μακροπρόθεσμο ορίζοντα, η Επιτροπή καλείται να υποβάλει, στις αρχές του 2010, την πρότασή της για ένα νέο ενωσιακό μέσο ενεργειακής ασφάλειας και υποδομής.
- Η πρόσφατη κρίση φυσικού αερίου κατέδειξε ότι πρέπει επείγοντως να δημιουργηθούν κατάλληλοι μηχανισμοί αντιμετώπισης κρίσεων στην ΕΕ, καθώς και να αναληφθούν εργασίες για την απόκτηση σαφών εγγυήσεων από τους προμηθευτές και τους εταίρους διαμετακόμισης ότι δεν θα διακόπτεται η προμήθεια. Το Συμβούλιο θα πρέπει να εξετάσει στα τέλη του 2009 τις αναμενόμενες προτάσεις της Επιτροπής για την αναθεώρηση της νομοθεσίας σχετικά με την ασφάλεια του εφοδιασμού σε φυσικό αέριο. Οι προτάσεις αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλο μηχανισμό αντιμετώπισης κρίσεων ο οποίος να εξασφαλίζει την ετοιμότητα όλων των φορέων, περιλαμβανομένου και του κλάδου της ενέργειας, τη διαφάνεια και την προηγούμενη ενημέρωση μέσω της εκπόνησης σχεδίων σε ενωσιακό και περιφερειακό επίπεδο για την ασφάλεια του εφοδιασμού· την αλληλεγγύη μεταξύ κρατών μελών μέσω της εκπόνησης περιφερειακών σχεδίων· και καλύτερη αξιολόγηση και συντονισμό μέσω του ανακαθορισμού του κατώτατου ορίου για την ανάληψη κοινοτικής δράσης.
- Η προαγωγή της ενεργειακής απόδοσης μπορεί να συμβάλει πολύ σημαντικά στην ενεργειακή ασφάλεια. Επομένως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει, πριν από τα τέλη του έτους, για τις προτάσεις που περιέχονται στη Δέσμη Μέτρων για την Ενεργειακή Απόδοση καθώς και για την αναθεώρηση του σχεδίου δράσης για την ενεργειακή απόδοση.
- Μια αποτελεσματική, φιλελευθεροποιημένη και καλώς διασυνδεδεμένη ενεργειακή αγορά αποτελεί προϋπόθεση για μια ουσιαστική πολιτική ενεργειακής ασφάλειας. Επομένως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να καταλήξουν σε συμφωνία για την τρίτη δέσμη μέτρων για την Εσωτερική Ενεργειακή Αγορά πριν από το τέλος της κοινοβουλευτικής περιόδου.

---

<sup>1</sup> Νότιος διάδρομος μεταφοράς φυσικού αερίου, διαφοροποιημένος και επαρκής εφοδιασμός της Ευρώπης σε υγροποιημένο φυσικό αέριο, αποτελεσματική διασύνδεση της περιοχής της Βαλτικής, ενεργειακός δακτύλιος της Μεσογείου, κατάλληλες διασυνδέσεις βορρά-νότου για το φυσικό αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια εντός της Κεντρικής και της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, και το ενεργειακό δίκτυο υπεράκτιων σταθμών στη Βόρεια Θάλασσα και στα Βορειοδυτικά.

- Επισημαίνοντας τη σκοπιμότητα της διαφοροποίησης των πηγών, των καυσίμων και των οδών ενεργειακού εφοδιασμού, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τον συνεχώς αυξανόμενο σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει η ενέργεια στις εξωτερικές σχέσεις της ΕΕ. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις, ως τα τέλη του τρέχοντος έτους, για την ανάληψη συγκεκριμένης δράσης με σκοπό την ανάπτυξη του Νοτίου διαδρόμου που θα περιλαμβάνει μηχανισμό για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στο φυσικό αέριο της Κασπίας. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να συνεχίσουν να μεταδίδουν συνεπή μηνύματα («μιλώντας με μια φωνή») στις χώρες προμήθειας και διαμετακόμισης.
- Επίσης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι πρέπει να εκμεταλλευτεί πλήρως τους ίδιους ενεργειακούς πόρους, μεταξύ άλλων τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, τα ορυκτά καύσιμα και, για τις χώρες που την επιλέγουν, την πυρηνική ενέργεια.

### ***Προετοιμασία της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος***

25. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παραμένει προσηλωμένο στη βούλησή του να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο για την επίτευξη μιας παγκόσμιας και συνολικής συμφωνίας για το κλίμα στην Κοπεγχάγη το Δεκέμβριο του 2009, ώστε να περιοριστεί η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη σε λιγότερο από 2°C. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τη δέσμευση της ΕΕ για μείωση των εκπομπών κατά 30% ως συμβολή στη συμφωνία αυτήν, υπό την προϋπόθεση ότι οι άλλες ανεπτυγμένες χώρες θα δεσμευθούν για ανάλογη μείωση των εκπομπών και ότι οι πιο προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες θα συμβάλουν κατάλληλα, ανάλογα με τις ευθύνες τους και τις αντίστοιχες δυνατότητές τους. Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου του 2009 εκτίθενται αναλυτικότερα οι προσπάθειες τις οποίες αναμένει η ΕΕ από τις ανεπτυγμένες και τις αναπτυσσόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης για δίκαιη κατανομή του συνολικού στόχου για τις αναπτυσσόμενες χώρες η οποία να εξασφαλίζει συγκρισιμότητα προσπαθειών.
26. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ιδιαίτερα τη σημασία της σύστασης μιας παγκόσμιας αγοράς διοξειδίου του άνθρακα, περιλαμβανομένου ενός αναθεωρημένου μηχανισμού «καθαής» ανάπτυξης.

27. Για τη χρηματοδότηση των δράσεων μετριασμού και προσαρμογής θα απαιτηθούν σημαντικοί εγχώριοι και εξωτερικοί δημόσιοι και ιδιωτικοί χρηματοδοτικοί πόροι, ιδίως στις πλέον ευάλωτες αναπτυσσόμενες χώρες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αναλάβει το μερίδιο που της αναλογεί για τη χρηματοδότηση των δράσεων αυτών στις αναπτυσσόμενες χώρες. Οι μελλοντικές συζητήσεις για την παροχή χρηματοδοτικής στήριξης θα πρέπει να εστιαστούν, μεταξύ άλλων, σε διάφορες προσεγγίσεις, όπως η προσέγγιση βάσει συνεισφορών που θα υπολογίζονται με συμφωνημένη κλίμακα, οι προσεγγίσεις βάσει της αγοράς στηριζόμενες σε διακανονισμούς πλειστηριασμού ή σε συνδυασμό αυτών και άλλων επιλογών.
28. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα εξετάσει περαιτέρω αυτά τα θέματα κατά τη σύνοδό του τον Ιούνιο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι πρέπει να διερευνηθούν λεπτομερέστερα οι διεθνείς χρηματοδοτικοί μηχανισμοί. Θα καθορίσει πολύ πριν τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης 1) τις θέσεις της ΕΕ για τις σημαντικότερες προσεγγίσεις χρηματοδότησης της στήριξης των μέτρων μετριασμού, προσαρμογής, υποστήριξης της τεχνολογίας και δημιουργίας υποδομής, 2) τις λεπτομέρειες της εισφοράς της ΕΕ και 3) τις γενικές αρχές κατανομής της επιβάρυνσης μεταξύ των κρατών μελών. Αυτό θα γίνει βάσει συγκεκριμένων προτάσεων της Επιτροπής. Εν προκειμένω, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις ανάγκες των πλέον ευάλωτων αναπτυσσόμενων χωρών.

### **III. Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας**

#### *Ανατολική Εταιρική Σχέση*

29. Η προώθηση της σταθερότητας, της χρηστής διακυβέρνησης και της οικονομικής ανάπτυξης στις ανατολικές γειτονικές της χώρες έχει στρατηγική σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σύσταση μιας φιλόδοξης Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και εγκρίνει τη δήλωση του Παραρτήματος των παρόντων συμπερασμάτων. Καλεί να προωθηθούν όλες οι αναγκαίες προπαρασκευαστικές εργασίες για την εναρκτήρια σύνοδο κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης με τις χώρες εταίρους στις 7 Μαΐου 2009.

30. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα προωθήσει τη σταθερότητα και την ευημερία μεταξύ της ΕΕ και των ανατολικών εταίρων που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεσμεύεται, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται στη δήλωση, για ουσιαστικότερη διμερή σύμπραξη και για ένα νέο πολυμερές πλαίσιο το οποίο θα περιλαμβάνει την ΕΕ, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Λευκορωσία, τη Γεωργία, τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και την Ουκρανία, και το οποίο θα αποσκοπεί στην επιτάχυνση των μεταρρυθμίσεων, στη νομοθετική προσέγγιση και στην περαιτέρω οικονομική ολοκλήρωση.
31. Εξάλλου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή καθώς και τη σημερινή και την επερχόμενη Προεδρία να προωθήσουν ταχέως την έμπρακτη εφαρμογή της Εταιρικής Σχέσης μαζί με τους εταίρους, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει εν ευθέτω χρόνω, έκθεση για το πρώτο έτος εφαρμογής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης.

#### ***Ένωση για τη Μεσόγειο***

32. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη βούλησή του να ενισχύσει τη σύμπραξή του με τους εταίρους του της νότιας ακτής της Μεσογείου, και απευθύνει έκκληση για την επανάληψη της υλοποίησης των έργων που καθορίστηκαν κατά τη Σύνοδο Κορυφής του Παρισιού. Εν προκειμένω, είναι σημαντικό να επισπευσθούν οι εργασίες για την εγκατάσταση της μόνιμης γραμματείας της Ένωσης για τη Μεσόγειο στη Βαρκελώνη.

#### **IV. Σχέσεις ΕΕ - ΗΠΑ**

33. Η Προεδρία ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με την πορεία της προπαρασκευής ενόψει της ανεπίσημης διάσκεψης κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα πραγματοποιηθεί στις 5 Απριλίου στην Πράγα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαιώνει τη στρατηγική σημασία των διατλαντικών σχέσεων. Συμφωνεί ότι, ειδικότερα, θα πρέπει να συζητηθούν οικονομικά θέματα, η ενεργειακή ασφάλεια και η αλλαγή του κλίματος, καθώς και η στρατηγική προσέγγιση των χώρων μεταξύ της Μεσογείου και της Κασπίας.

V. Συνθήκη της Λισσαβώνας

34. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενημερώθηκε για την πορεία της εφαρμογής των συμπερασμάτων του Δεκεμβρίου του 2008 σχετικά με τη Συνθήκη της Λισσαβώνας, θα επανέλθει δε στο θέμα αυτό κατά τη σύνοδό του τού Ιουνίου του 2009.
35. Ο Πρόεδρος της Τσεχικής Δημοκρατίας ενημέρωσε σχετικά με την πορεία επικύρωσης της Συνθήκης της Λισσαβώνας στην Τσεχική Δημοκρατία. Μετά από την απόφαση του Τσεχικού Συνταγματικού Δικαστηρίου στις 26 Νοεμβρίου 2008, η Βουλή των Αντιπροσώπων του Τσεχικού Κοινοβουλίου επέτρεψε αυτή την επικύρωση στις 18 Φεβρουαρίου 2009<sup>1</sup> και η Γερουσία του θα συζητήσει το θέμα τις προσεχείς εβδομάδες.

---

---

<sup>1</sup> Με αυτή την ευκαιρία, το Τσεχικό Κοινοβούλιο υπενθύμισε ότι η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισσαβώνας, όταν τεθεί σε ισχύ, θα πρέπει να τηρεί βασικές αρχές του δικαίου όπως η αρχή της μη αναδρομικότητας και η αρχή της επικουρικότητας.

**ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΙΣΑ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ ΕΝΟΨΕΙ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΚΟΡΥΦΗΣ  
ΤΗΣ G20 ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ**

*Ανάληψη ηγετικής δράσης σε διεθνές επίπεδο απαραίτητης για την προώθηση της ταχείας επανόδου σε βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση*

- (i) Σύμφωνα με τα αποτελέσματα της Συνόδου Κορυφής του Βερολίνου και της συνόδου των Υπουργών G20, συνέχιση του διεθνούς συντονισμού για τα δημοσιονομικά μέτρα τόνωσης της οικονομίας. Ταχεία υλοποίηση των σχεδιαζόμενων δεσμών δημοσιονομικών μέτρων τόνωσης της οικονομίας. Προπαρασκευή για εύτακτη αναστροφή των μακροοικονομικών μέτρων τόνωσης.
- (ii) Προτεραιότητα στην αποκατάσταση της λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών και στη διευκόλυνση των δανειοδοτικών ροών προς την οικονομία, που αποτελούν κομβικό παράγοντα αποτελεσματικότητας των δημοσιονομικών μέτρων τόνωσης της οικονομίας. Δράση σε έγκαιρη και συντονισμένη βάση και διασφάλιση της ισονομίας.
- (iii) Εξασφάλιση της συνέπειας των δημοσιονομικών μέτρων προς τους πλέον μακροπρόθεσμους στόχους, όπως η διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών, η βελτίωση της παραγωγικότητας και η αντιμετώπιση των προκλήσεων της γήρανσης του πληθυσμού και της αλλαγής του κλίματος.
- (iv) Διατήρηση ανοικτών αγορών και αποφυγή κάθε μορφής προστατευτισμού (κανένα νέο εμπόδιο στις επενδύσεις ή το εμπόριο και κανένας νέος περιορισμός των εξαγωγών). Επιδίωξη ταχείας συμφωνίας για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του Αναπτυξιακού Θεματολογίου της Ντόχα με φιλόδοξη και ισόρροπη έκβαση.
- (v) Υποστήριξη πολυμερούς πρωτοβουλίας για τη χρηματοδότηση του εμπορίου, δεδομένου ότι η μείωση της χρηματοδότησης του εμπορίου επιτείνει τη μείωση του παγκόσμιου εμπορίου. Υποστήριξη μέτρων για να εξασφαλιστεί ότι η χρηματοδότηση του εμπορίου διοχετεύεται σε όλες τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων, τόσο στις ανεπτυγμένες όσο και στις αναπτυσσόμενες χώρες, ταχέως και χωρίς τη δημιουργία στρεβλώσεων.

**Ενίσχυση της δυνατότητάς μας να διαχειριζόμαστε και να προλαμβάνουμε κρίσεις σε παγκόσμιο επίπεδο**

- (vi) Ανάθεση στο ΔΝΤ του έργου της παρακολούθησης και της προαγωγής της υλοποίησης του Σχεδίου Δράσης που εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο κορυφής της G20 στην Ουάσινγκτον το Νοέμβριο του 2008, στον τομέα της ρύθμισης του χρηματοπιστωτικού τομέα σε στενή συνεργασία με το Φόρουμ για τη Χρηματοπιστωτική Σταθερότητα (FSF).
- (vii) Βελτίωση των μέσων επιτήρησης του ΔΝΤ προκειμένου να ενισχυθεί ο κεντρικός του ρόλος όσον αφορά την πρόληψη κρίσεων. Ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ του ΔΝΤ και του FSF προκειμένου να εντοπιστούν συστημικοί κίνδυνοι και αδυναμίες που οφείλονται στο χρηματοπιστωτικό τομέα και τις κανονιστικές ρυθμίσεις, και εξασφάλιση ότι τα μέλη αναλαμβάνουν διορθωτικά μέτρα.
- (viii) Πολύ ουσιαστική αύξηση των πόρων του ΔΝΤ ώστε το Ταμείο να μπορεί να βοηθά ταχέως και με ευελιξία τα μέλη του εάν αντιμετωπίζουν προβλήματα ισοζυγίου πληρωμών. Το δανειοδοτικό πλαίσιο του ΔΝΤ θα πρέπει να απλουστευθεί και να προσαρμοστεί προκειμένου να ενισχυθεί η ικανότητα του Ταμείου να προλαμβάνει και να αντιμετωπίζει κρίσεις. Όσον αφορά την παροχή στήριξης για συγκεκριμένες κρίσεις, τα κράτη μέλη της ΕΕ είναι πρόθυμα να παράσχουν, επί εθελοντικής βάσεως, ταχεία προσωρινή στήριξη της δανειοδοτικής ικανότητας του ΔΝΤ υπό μορφήν δανείου συνολικού ύψους 75 δισ. ευρώ.
- (ix) Στήριξη της μεταρρύθμισης της διακυβέρνησης των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΔΧΙ). Ταχεία εφαρμογή της μεταρρύθμιση των μεριδίων και των ψήφων του ΔΝΤ του Απριλίου του 2008. Μεταρρύθμιση του ΔΝΤ ώστε να αντικατοπτρίζει καταλληλότερα τη σχετική οικονομική βαρύτητα στην παγκόσμια οικονομία, και αναθεώρηση της διαδικασίας επιλογής των ανώτατων στελεχών των ΔΧΙ προκειμένου να καταστεί διαφανέστερη και αξιοκρατικότερη. Διατύπωση ικανοποίησης για την επέκταση του FSF σε όλα τα μέλη του G20, στην Ισπανία και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στήριξη της θεσμικής ενίσχυσης του FSF.
- (x) Επιδίωξη συναίνεσης σχετικά με Παγκόσμιο Χάρτη για τη Βιώσιμη Οικονομική Δραστηριότητα, ο οποίος θα βασίζεται στις δυνάμεις της αγοράς, αλλά θα προλαμβάνει τις υπερβολές, και επίσημη έγκρισή του, ως πρώτο βήμα για ένα σύνολο παγκόσμιων προτύπων διακυβέρνησης.

**Καλύτερη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών**

- (xi) Ενίσχυση της διαφάνειας και της υποχρέωσης λογοδοσίας προκειμένου να αποφευχθούν τα σφάλματα του παρελθόντος, ιδίως με την ενσωμάτωση της μακροπροληπτικής εποπτείας στο σύστημα εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα ως κανονικού μέρους του.
- (xii) Εξασφάλιση κατάλληλης ρύθμισης και εποπτείας όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και φορέων που ενδέχεται να συνιστούν συστημικό κίνδυνο, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένοι. Αυτό ισχύει ιδίως για τις ιδιωτικές συγκεντρώσεις κεφαλαίων, συμπεριλαμβανομένων των κερδοσκοπικών κεφαλαίων (hedge funds), των ιδιωτικών μετοχικών κεφαλαίων (private equity) και άλλων εναλλακτικών επενδυτικών μέσων.
- (xiii) Υπαγωγή των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας σε κατάλληλη ρύθμιση και εποπτεία κατά διεθνώς συνεπή τρόπο, ώστε να εξασφαλίζονται η ποιότητα και η διαφάνεια των αξιολογήσεων και να αποφεύγονται οι συγκρούσεις συμφερόντων.
- (xiv) Ενίσχυση της διαφάνειας και της αντοχής των αγορών πιστωτικών παραγώγων, ιδίως με την προαγωγή της τυποποίησης των συμβάσεων και της χρήσης κεντρικών συμψηφιστικών αντισυμβαλλομένων, υποκειμένων σε ουσιαστική ρύθμιση και εποπτεία.
- (xv) Αποφασιστική καταπολέμηση της φοροδιαφυγής, του οικονομικού εγκλήματος, του ξεπλύματος χρημάτων και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας καθώς και κάθε απειλής κατά της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας και της ακεραιότητας των αγορών. Προστασία του χρηματοπιστωτικού συστήματος από αδιαφανείς, μη συνεργάσιμες και ατελώς ρυθμιζόμενες δικαιοδοσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπεράκτιων κέντρων. Αίτηση για την εκπόνηση καταλόγου των δικαιοδοσιών αυτών λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες εξελίξεις, και εκπόνηση συνόλου κυρώσεων που να επιτρέπει την επιβολή κατάλληλων και σταδιακών αντιμέτρων. Αίτηση προτάσεων από την Ομάδα Διεθνούς Χρηματοοικονομικής Δράσης για το Ξέπλυμα των Χρημάτων, τον ΟΟΣΑ και το FSF.
- (xvi) Υιοθέτηση υγιών κοινών αρχών για την εταιρική διακυβέρνηση και τις πρακτικές αμοιβής, ώστε τα συστήματα απολαβών να μην δημιουργούν κίνητρα για την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων. Τα συστήματα απολαβών θα πρέπει να αναθεωρούνται από επόπτες και να υποστηρίζονται από αποτελεσματικό σύστημα εφαρμογής.

- (xvii) Βελτίωση της εποπτικής συνεργασίας, ιδίως με την ταχεία σύσταση σωμάτων εποπτών για όλα τα σημαντικά διασυνοριακά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πριν από τα τέλη του 2009. Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και προαγωγή παγκόσμιας σύγκλισης πρακτικών από τους επόπτες.
- (xviii) Βελτίωση των κανονιστικών ρυθμίσεων σχετικά με τα κεφάλαια των τραπεζών, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι τράπεζες συνιστούν κατάλληλα πρόσθετα αμυντικά αποθέματα σε καιρούς καλής οικονομικής συγκυρίας προκειμένου να μπορούν καλύτερα να αντιμετωπίζουν τις περιόδους δυσπραγίας. Ενθάρρυνση των ομάδων εργασίας και των θεσμικών οργάνων που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτόν να υποβάλουν το συντομότερο δυνατόν κατάλληλες προτάσεις, λαμβάνοντας υπόψη την αποτελεσματικότητα των ισχυόντων κανόνων (Βασιλεία II).
- (xix) Βελτίωση των κανόνων προληπτικής εποπτείας και των λογιστικών προτύπων, προκειμένου να μετριαστούν οι φιλοκυκλικές τους επιπτώσεις και να ενισχυθεί η υποχρέωση λογοδοσίας του Οργανισμού Διεθνών Λογιστικών Προτύπων, με περαιτέρω μεταρρύθμιση της διοίκησης και της εντολής του.
- (xx) Πρόβλεψη αυστηρής εφαρμογής της ρύθμισης και της διαφάνειας του χρηματοπιστωτικού τομέα, με την υποστήριξη ουσιαστικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων, προκειμένου να προαχθεί η ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών. Αναθεώρηση των κανόνων δεοντολογίας για την προστασία των αγορών και των επενδυτών, ανάλογα με την περίπτωση σε διαφόρους τομείς και αγορές.

***Υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών για να αντιμετωπίσουν τις επιπτώσεις της κρίσης***

- (xxi) Προαγωγή της παγκόσμιας ανάπτυξης ως μέρους της λύσης της παγκόσμιας κρίσης και ως βάσης για την ειρήνη και τη σταθερότητα.
- (xxii) Τήρηση των δεσμεύσεων για αύξηση της αναπτυξιακής βοήθειας. Επιβεβαίωση δεσμεύσεων για επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας. Τήρηση των υποσχέσεων για βοήθεια έναντι εμπορίου και παροχή αδασολόγητης και άνευ ποσοτώσεων πρόσβασης στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες.

- (xxiii) Πλήρης αξιοποίηση άλλων επίσημων χρηματοδοτικών πηγών, όπως εξαγωγικές πιστώσεις και εγγυήσεις επενδύσεων καθώς και υποστήριξη με βάση την ανάπτυξη στους τομείς της έρευνας και τεχνολογίας, της ειρήνης και ασφάλειας, της μετανάστευσης, και της αλλαγής του κλίματος. Βελτίωση της αποτελεσματικότητας και του συντονισμού των μέσων και των πόρων.
- (xxiv) Παροχή στις πολυμερείς αναπτυξιακές τράπεζες της δυνατότητας να συμβάλλουν στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κρίσης στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως όσον αφορά τους φτωχότερους και πλέον ευάλωτους πληθυσμούς.

---

**ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ**

1. Η προαγωγή της σταθερότητας, της χρηστής διακυβέρνησης και της οικονομικής ανάπτυξης στις ανατολικές γειτονικές της χώρες έχει στρατηγική σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά συνέπεια, είναι έντονο το ενδιαφέρον της ΕΕ για την ανάπτυξη μιας όλο και στενότερης σχέσης με τους ανατολικούς της εταίρους, ήτοι την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Λευκορωσία, τη Γεωργία, τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και την Ουκρανία. Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για μια φιλόδοξη Ανατολική Εταιρική Σχέση που θα συσταθεί με αυτές τις χώρες εξυπηρετεί αυτόν τον σκοπό.

Η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα ενισχύσει σημαντικά την πολιτική της ΕΕ έναντι των ανατολικών εταίρων της επιδιώκοντας τη δημιουργία των απαιτούμενων προϋποθέσεων για την πολιτική σύνδεση και την περαιτέρω οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ανατολικών εταίρων της με την ανάπτυξη ειδικής ανατολικής διάστασης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, η Ανατολική Εταιρική Σχέση επιδιώκει να υποστηρίξει πολιτικές και κοινωνικοοικονομικές μεταρρυθμίσεις, διευκολύνοντας την προσέγγιση και τη σύγκλιση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Με το ίδιο πνεύμα, η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα βοηθήσει να οικοδομηθεί η εμπιστοσύνη και να αναπτυχθούν στενότεροι δεσμοί μεταξύ των ίδιων των έξι ανατολικών εταίρων.

2. Οι εργασίες στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης θα προχωρήσουν χωρίς να θίγουν τις φιλοδοξίες εκάστης των συμμετεχουσών χωρών για τις μελλοντικές σχέσεις τους με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα διέπεται από τις αρχές της κοινής ευθύνης, της διαφοροποίησης και της αιρεσιμότητας. Στο επίκεντρό της θα βρίσκονται κοινές αξίες, μεταξύ άλλων η δημοκρατία, το κράτος δικαίου και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και οι αρχές της οικονομίας της αγοράς, της αειφόρου ανάπτυξης και της χρηστής διακυβέρνησης. Η αυξημένη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ευθυγραμμίζεται με τους κυριότερους στόχους της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, ανάλογα με την πρόοδο των επιμέρους εταίρων. Η αυξημένη χρηματοπιστωτική στήριξη, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, ύψους 600 εκατομμ. € για την περίοδο έως το 2013 θα συνάδει προς τους πόρους που διατίθενται δυνάμει του πολυμερούς δημοσιονομικού πλαισίου, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων περιθωρίων.

3. Θα υπάρξει ουσιαστική συμπληρωματικότητα μεταξύ της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης και των υφισταμένων περιφερειακών πρωτοβουλιών στην γειτονία της ΕΕ, ιδίως δε της Συνέργιας του Εύξεινου Πόντου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει την δέσμευση της ΕΕ να ενισχύσει τη Συνέργια του Εύξεινου Πόντου και να υποστηρίξει την εφαρμογή της, σημειώνοντας ότι εστιάζεται στην περιφερειακή συνεργασία στην περιοχή του Εύξεινου Πόντου, ενώ η Ανατολική Εταιρική Σχέση εστιάζεται στην προσέγγιση και θα ενισχύσει τους δεσμούς των χωρών εταίρων με την ΕΕ. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα αναπτυχθεί επίσης παράλληλα με τη διμερή συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών.
  
4. Η διμερής συνεργασία στο πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης θα πρέπει να παράσχει τα θεμέλια νέων Συμφωνιών Σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και των εταίρων οι οποίοι έχουν πραγματοποιήσει επαρκή πρόοδο όσον αφορά τις αρχές και τις αξίες που εκτίθενται παραπάνω στην παράγραφο 2 και οι οποίοι είναι πρόθυμοι και ικανοί να τηρήσουν τις συνακόλουθες δεσμεύσεις, μεταξύ άλλων τη δημιουργία, ή τον στόχο της δημιουργίας, σφαιρικών και σε βάθος ζωνών ελεύθερων συναλλαγών. Τα συνολικά προγράμματα δημιουργίας θεσμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα βοηθήσουν τις συμμετέχουσες χώρες να βελτιώσουν τη διοικητική τους ικανότητα. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση θα προωθήσει την κινητικότητα των πολιτών των χωρών εταίρων με συμφωνίες για τη διευκόλυνση χορήγησης θεωρήσεων και την επανεισδοχή. Η ΕΕ, σύμφωνα με την Παγκόσμια Προσέγγιση για τη Μετανάστευση, θα πρέπει επίσης να επιδιώξει σταδιακά πλήρη φιλελευθεροποίηση των θεωρήσεων ως μακροπρόθεσμο στόχο για επί μέρους χώρες εταίρους και κατά περίπτωση εφόσον υπάρχουν οι προϋποθέσεις καλής διαχείρισης και ασφαλούς κινητικότητας. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση έχει ως στόχο να ενισχύσει την συνεργασία στον τομέα της ενεργειακής ασφάλειας όλων των συμμετεχόντων όσον αφορά την μακροπρόθεσμη προμήθεια και διαμετακόμιση ενέργειας, μεταξύ άλλων μέσω καλύτερης ρύθμισης και ενεργειακής απόδοσης, θα θέσει δε στη διάθεση των εταίρων την εμπειρογνομosύνη της ΕΕ στις πολιτικές κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης.
  
5. Το πολυμερές πλαίσιο της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης θα προβλέπει δραστηριότητες συνεργασίας και διάλογο που θα εξυπηρετούν τους στόχους της Εταιρικής Σχέσης. Θα πρέπει να λειτουργεί βάσει κοινών αποφάσεων των κρατών μελών της ΕΕ και των ανατολικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας λήψης αποφάσεων της ΕΕ.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτείνει τη διεξαγωγή τακτικών συναντήσεων, κατ' αρχήν ανά διετία σε επίπεδο αρχηγών κρατών ή κυβερνήσεων της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, και ετησίως στο επίπεδο Υπουργών Εξωτερικών. Θα πρέπει να δημιουργηθούν τέσσερις θεματικές πλατφόρμες σύμφωνα με τους κυριότερους τομείς συνεργασίας (Δημοκρατία, χρηστή διακυβέρνηση και σταθερότητα· Οικονομική ολοκλήρωση και σύγκλιση με τις πολιτικές της ΕΕ· Ενεργειακή ασφάλεια· και Επαφές μεταξύ των λαών). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υποστηρίζει επίσης τη δρομολόγηση εμβληματικών πρωτοβουλιών προκειμένου να προσδώσει ώθηση και ουσιαστική μορφή στην Εταιρική Σχέση. Η ΕΕ προσβλέπει σε έγκαιρες σχετικές συζητήσεις με τους εταίρους.

Τρίτες χώρες θα είναι επιλέξιμες να συμμετάσχουν κατά περίπτωση σε συγκεκριμένα σχέδια, δραστηριότητες και συναντήσεις θεματικών πλατφορμών, όταν αυτό συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων συγκεκριμένων δραστηριοτήτων και των γενικών στόχων της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης.

6. Στην Ανατολική Εταιρική Σχέση θα συμπράττει ευρύ φάσμα παραγόντων, μεταξύ άλλων υπουργεία και κυβερνητικοί οργανισμοί, κοινοβούλια, η κοινωνία των πολιτών, διεθνείς οργανισμοί, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και ο ιδιωτικός τομέας.
7. Βάσει της παρούσας δήλωσης, η ΕΕ θα διεξαγάγει τις απαιτούμενες διαβουλεύσεις με τους ανατολικούς εταίρους προκειμένου να εκπονηθεί κοινή δήλωση για την Ανατολική Εταιρική Σχέση η οποία θα εγκριθεί κατά τη σύνοδο κορυφής για τη δρομολόγηση της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στις 7 Μαΐου 2009. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στη δρομολόγηση της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης ως κοινής προσπάθειας με τους εταίρους, έχοντας την πεποίθηση ότι αυτή η πρωτοβουλία θα προωθήσει τον σκοπό της χρηστής διακυβέρνησης, θα αυξήσει την ευημερία και θα ενισχύσει τη σταθερότητα, προσφέροντας διαρκή και απτά οφέλη στους πολίτες όλων των συμμετεχουσών χωρών.

**Κατάλογος των εγγράφων αναφοράς που υποβλήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο**

**Οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κατάσταση**

- Έγγραφο βασικών θεμάτων, το οποίο υιοθέτησε το Συμβούλιο (ECOFIN) (6784/2/09 REV 2)
- Έκθεση για τις ολοκληρωμένες συστάσεις ανά χώρα: συμβολή του Συμβουλίου (ECOFIN) (7444/09)
- Μειωμένοι συντελεστές ΦΠΑ: συμφωνία επιτευχθείσα από το Συμβούλιο (ECOFIN) (7448/1/09 REV 1)
- Μείωση του διοικητικού φόρτου: συμβολή του Συμβουλίου (ECOFIN) (7445/09)
- Έγγραφο της Προεδρίας σχετικά με τα κύρια μηνύματα προς τη σύνοδο κορυφής της G20 σχετικά με τις αναπτυσσόμενες χώρες και την παγκόσμια οικονομική κρίση (7523/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Ανταγωνιστικότητα) όσον αφορά την επισκόπηση της Ενιαίας Αγοράς (7383/09)
- Βασικά θέματα που ενέκρινε το Συμβούλιο (Ανταγωνιστικότητα) (7232/09)
- Βασικά μηνύματα που ενέκρινε το Συμβούλιο «Απασχόληση, Κοινωνική Πολιτική, Υγεία και Καταναλωτές» (7434/09)
- Κοινή έκθεση για την απασχόληση (7435/09)
- Κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών (7436/09)
- Κοινή έκθεση για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, 2009 (7017/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου για την επαγγελματική και γεωγραφική κινητικότητα του εργατικού δυναμικού και την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (6480/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τις «νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας: πρόβλεψη και κάλυψη των αναγκών της αγοράς εργασίας και των αναγκών σε δεξιότητες» (6479/09)
- Βασικά μηνύματα που ενέκρινε το Συμβούλιο («Παιδεία, Νεολαία και Πολιτισμός») σχετικά με την πολιτική για τη νεολαία (6669/09) και σχετικά με την εκπαίδευση και την κατάρτιση (6666/09)

**Ενέργεια και αλλαγή του κλίματος**

- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις) σχετικά με τη διάσταση της ανάπτυξης για μια συνολική συμφωνία για το κλίμα μετά το 2012 (7645/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (ECOFIN) για τη διεθνή χρηματοδότηση της αλλαγής του κλίματος (7443/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Περιβάλλον) για την περαιτέρω ανάπτυξη της θέσης της ΕΕ σχετικά με συνολική συμφωνία για το κλίμα μετά το 2012 (7128/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Περιβάλλον) ενόψει της προετοιμασίας του εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (7065/09)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Μεταφορές, Τηλεπικοινωνίες και Ενέργεια) για τη δεύτερη επισκόπηση της ενεργειακής στρατηγικής (6692/09)
- Σημείωμα της Προεδρίας για τη Διάσκεψη σχετικά με την ασφάλεια της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας (6253/09)

**Διάφορα**

- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις) για το Αφγανιστάν (7610/09)
- Έκθεση σχετικά με την πρόοδο που επιτέλεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά το 2008 (6788/1/09 REV1)

=====